



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Introdusaun

Iha Janeiru to'o Juñu 2020, Judicial System Monitoring Programme (*JSMP*), monitoriza kazu korrupsaun hamutuk 4 iha jurisdisaun Tribunál Distritál Dili.

Hosi kazu 4 ne'e, kazu 1 kona-ba krime pekulatu ho uzu, kazu 1 kona-ba korrupsaun pasiva ba aktu ílisitu no korrupsaun ativa, kazu 1 kona-ba krime pekulatu ho uzu ativa 1 no kazu 1 seluk kona-ba pekulatu ho uzu.

Entre kazu 4 ne'e, kazu 2 tribunál kondena ho pena prizaun maibé ninia ezekusaun suspensaun, kazu 1 kondena ho pena multa no kazu 1 kondena ho pena admoestasaun.

Tuir mai deskripsaun sumáriu julgamentu ba kazu kompletu:

1. Krime pekulatu ho uzu

| | |
|----------------------|--|
| Nú. Prosesu | : 0061/19.CACTL |
| Kompozisaun Tribunál | : Singulár |
| Juis | : Dra. Maria Modesta |
| Prokuradór | : Dra. Lidia Soares |
| Defeza | : Dr. João Marques (advogadu privadu) |
| Desizaun | : Pena prizaun fulan 3 suspende ba tinan 1 |

Iha 28 Janeiru 2020, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime pekulatu ho uzu ne'ebé envolve arguidu Calos Luis da Silva hasoru Estadu RDTL, iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 30 Juñu 2019, iha operasaun konjunta husi Komisaun Anti Korrupsaun (KAK), PNTL no Diresaun Nasionál Patrimóniu Estadu no Rodoviáriu halo passa revista iha Dili laran ba iha transporte estadu nian ne'ebé uza iha loran feriadu ka fora husi oras serbisu sein autorizasaun. Iha loran refere ekipa konjunta konsege prende arguidu ne'ebé nu'udar funsionáriu públiku iha Institusaun Dezenvolvimentu Apoiu Emprezarial (IADE) tanba iha loran Domingu arguidu konduz motorizada estadu nian ho marka Supra X ho Nú. Martikula 8767.G.

IADE entrega motorizada refere ba arguidu hodi halo serbisu no arguidu hatene IADE bandu funsionáriu hotu atu la bele sirkula iha loran feriadu aseptu iha autorizasaun. Mezmu nune'e arguidu nafatin konduz motorizada iha loran domingu sein iha autorizasaun.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penal to'o tinan 2.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun no deklarata katak arrepende ona ninia hahalok. Arguidu esklaresa liutan katak iha momentu ne'ebá nia ba prepara relatóriu ba ajénsia ILO maski laiha autórizasaun hodi uza motor refere tanba loron domingu.

Alegasaun final

Prokurador konsidera arguidu provadu prátika krime ne'e tui faktu sira iha akuzasaun. Arguidu rekoñese katak lori motorizada estadu nian iha loron feriadu ne'e kontra lei. Tanba ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan ida suspende ba tinan ida.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena adekua tanba arguidu konfesa no arrepende ona ninia hahalok.

Desizaun

Depoizde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu lori motorizada estadu nian iha loron domingu sein autorizasaun. Bazeia ba prova sira ne'e no sirkunstánsia atenuante sira hanesan, arguidu konfesa, arrepende ona nia hahalok no kolabora ho tribunál, tanba ne'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun fulan tolu suspende ba tinan ida inklui selu mós kustu judisiál US\$30.00.

2. Krime pekulatu ho uzu

| | |
|----------------------|--------------------------|
| Nú. Prosesu | : 0014/19. CACTL |
| Kompozisaun Tribunál | : Singulár |
| Juis | : Dra. Sribuana da Costa |
| Prokurador | : Dr. Aderito Tilman |
| Defeza | : Dr. Humberto Alves |
| Desizaun | : Pena multa US\$90.00 |

Iha 11 Marsu 2020, Tribunál Distritál Dili, prezide julgamentu leitura sentensa ba krime pekulatu ho uzu ne'ebé envolve arguidu Abrão Mario do Santos no Aurelio Afonso do Santos, iha Distritu Likisá.

Akuzasaun Prokurador

Prokurador akuza arguidu sira katak arguidu Abrão Mario do Santos nu'udar funsionáriu Administrasaun Munisípiu Likisá no simu kareta Estadu ho marka Hilux hodi fasilita arguidu hala'o nia serbisu durante loron serbisu. Iha 24 Maiu 2019, arguidu Abrão Mario do Santos autoriza arguidu Aurelio Afonso do Santos nu'udar arguidu nia alin hodi uza kareta refere ba festa kazamentu família nian iha Munisípiu Manufahi.

Iha 25 Maiu 2019, loron sabadu dadeer, arguidu Aurelio Afonso dos Santos uza kareta refere atu ba munisípiu Manufahi, maibé bainhira to'o iha dalan foun Manleuana nian, ekipa operasaun konjuntu halo auto-stop no prende tiha kareta refere no detein arguidu.

Prokuradór akuza arguidu sira kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penál to'o tinan 2 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu Abrão Mario do Santos konfesa integralmente ba faktu hotu iha akuzasaun no deklarata katak nia fó kareta refere tanba urjente. Arguidu rekoñese katak aktu ne'ebé nia halo ne'e la di'ak no promete sei la halo tan iha futuru.

Nune'e mós arguidu Aurelio Afonso dos Santos kondesa faktu sira iha akuzasaun no deklarata katak arrepende ninia hahalok ne'e no promete sei la halo tan iha futuru.

Alegasaun final

Prokuradór konsidera arguidu sira provadu komete krime pekulatu ho uzu tanba ne'e husu ba tribunál atu kondena arguidu sira ho pena multa.

Enkuantu, defeza husu ba tribunál atu aplika pena multa ne'ebé ki'ik tanba arguidu sira konfesa, foin primeravés komete krime no arrepende ona sira ninia hahalok.

Desizaun

Depoizide avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu Abrão Mario dos Santos nu'udar funsionáriu Administrasaun Munisípiu Likisá, simu kareta Estadu ho marka Hilux hodi fasilita arguidu hala'o nia serbisu maibé arguidu fó kareta refere ba arguidu Aurelio hodi uza ba festa kazamentu família nian iha Munisípiu Manufahi. Iha loron tuir mai, iha sabadu dadeer, bainhira arguidu Aurelio kondús kareta refere iha dalan foun Manleuana nian, ekipa operasaun konjuntu halo auto-stop no prende tiha kareta refere no detein arguidu.

Bazeia ba faktu sira provadu no tetu mós sirkunstánsia hotu-hotu, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena kada arguidu ho pena multa US\$90.00. Pena ne'e, arguidu idaidak sei selu US\$1.00 kada loron durante períodu loron 90. Bainhira arguidu la selu pena multa ne'e, arguidu sei kumpri iha prizaun durante loron 60 nu'udar pena alternativa.

3. Krime korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu no korrupsaun ativa

| | |
|----------------------|--|
| Nú. Prosesu | : 0066/18. PNSIC |
| Kompozisaun Tribunál | : Koletivu |
| Juis | Dr. Antonio Fonseca, Dr. Afonso Carmona no Dr. Evangelino Belo |
| Prokuradór | : Dr. Rogerio Viegas |
| Defeza | : Dr. José Pedro Camoes no Dr. Arlindo Rangel (advogadu) |

Desizaun
privadu)
: Pena prizaun tinan 3 suspende ba tinan 4

Iha 19 Marsu 2020, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura akordaun ba krime korrupsaun pasiva ho aktu lísitu no korrupsaun ativa ne'ebé envolve arguidu Leovigildo dos Santos no arguidu Chen Gou Hay, iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha data ne'ebé la apura maibé iha Janeiru 2018, polísia halo buska ba arguidu Chen Gou Hay no prende tiha arguidu nia pasaporte. Iha data ne'ebé la apuradu arguidu Leovigildo nu'udar funisionáriu públiku iha Ministériu Komérsiu no Industria, telefone ba testemuña Shoaling atu ajuda foti fali arguidu Chen nia pasaporte hosi polísia.

Tuir mai iha Marsu 2018, iha oras meiodia, arguidu Leovigildo ho kareta Toyota Rush ba hasoru arguidu Chen Gou Hay no testemuña Shoaling iha loja Land Mark nia oin, iha hasoru malu ne'e, arguidu Chen entrega osan US\$500.00 ba arguidu Leovigildo hanesan garantia ida (jaminan) atu arguidu Leovigildo foti fali arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte ne'ebé polísia prende hela. Arguidu Leovigildo simu tiha arguidu Chen Gou Hay nia osan hamutuk US\$500.00 maibé to'ogora arguidu Leovigildo seidauk entrega arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte. Arguidu Leovigildo nu'udar funisonáriu públiku hakarak simu vantazen hodi la halo tuir nia obrigaun. Arguidu Chen Gou Hay hatene katak nia promete vantazen patrimonial ba arguidu Leovigildo hanesan funisonáriu públiku ne'ebé nia laiha direitu atu hetan.

Prokuradór akuza arguidu Leovigildo kontra artigu 292 Nú (1) KP kona-ba korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu ho moldura penál tinan 3 to'og tinan 15 no ba arguidu Chen Gou Hay, prokuradór akuza kontra artigu 294 Nú. (1) kona-ba krime korrupsaun ativa ho moldura penál tinan 3 to'og tinan 10 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu Leovigildo deklara katak loos duni, arguidu Leovigildo koñese testemuña Shoaling, nune'e arguidu telefone testemuña Shoaling hodi hato'o duni katak atu ajuda foti fali arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte, arguidu Leovigildo mós hatene katak nia la iha kompetensia maibé arguidu koko atu foti fali tanba ne'e arguidu Leovigildo, arguidu Chen Gou Hay no testemuña Shoaling hasoru malu duni iha Loja Land Mark nia oin.

Iha hasoru malu ne'e, arguidu Leovigildo ba ho kareta Toyota Rush, arguidu Chen ho testemuña Shoaling hein ona iha loja Land Mark nian no kuandu arguidu Leovigildo to'og iha Loja Land Mark arguidu Chen Gou Hay no testemuña Shoaling sae ba arguidu Leovigildo nia kareta no arguidu Chan Gou Hay entrega osan ba testemuña Shoaling, testemuña sura osan refere ho montante US\$500.00 no entrega ba arguidu Leovigildo, arguidu Leovigildo nia intensaun husu

osan ne'e atu impresta, tanba arguidu hatene katak nia laiha kompeténsia no la koñese ema ruma atu foti arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte.

Arguidu Leovigildo mós deklara katak depoisde nia simu tiha osan ho montante US\$500.00 ne'e, arguidu Leovigildo mós la hasoru malu ona ho arguidu Chen no testemuña. Arguidu Leovigildo mós deklara katak nia prontu atu fó fila arguidu Chen nia osan US\$500.00 ne'e, arguidu mós deklara katak foin primeiravés mai hatan iha tribunál.

Arguidu Chen Gou Hay deklara katak testemuña Shoaling mak kontaktu arguidu Chen Gou Hay no dehan atu hasoru ema ida iha loja Land Mark nia oin tanba ne'e sira ba duni iha loja Land Mark nia oin, bainhira arguidu Chen ho testemuña Shoaling hasoru malu ho arguidu Leovigildo iha loja Land Mark, arguidu Chan Gou Hay ho testemuña tama ba arguidu Leovigildo nia kareta laran, arguidu Leovigildo atu impresta osan US\$6000,00 maibé tanba osan laiha, arguidu Chen Gou Hay fó deit US\$500.00 ba arguidu Leovigildo, hafoin entrega tiha osan refere, arguidu Chen Gou Hay no testemuña tun husi arguidu Leovigildo nia kareta.

Iha altura ne'ebá testemuña Shoaling mós dehan ba arguidu Chen Gou Hay katak arguidu Leovigildo atu ajuda fóti fali arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte maibé arguidu Chen la fiar tanba arguidu Leovigildo la'os polisia nune'e la fasil atu foti pasaporte refere. Arguidu Chen mós deklara katak nia foin primeiravés mai hatan iha tribunál.

Testemuña Shoaling depoimenta katak nia koñese arguidu Leovigildo hanesan kolega no arguidu Chen Gou Hay nu'udar testemuña nia patraun, testemuña mós hatene kona ba arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte ne'ebé polisi prende, iha Maiu 2018 nia laran, arguidu Leovigildo telefone testemuña no dehan katak "*presiza osan atu impresta*", tanba ne'e testemuña hateten ba arguidu Chen Gou Hay no arguidu Chen Gou Hay hakarak, nune'e testemuña ho arguidu Leovigildo hasoru malu iha Loja Land Mark nia oin, bainhira fó tiha osan ba arguidu Leovigildo.

Testemuña ne'e hatutan katak arguidu Leovigildo mak promete atu ajuda foti arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte, tanba ne'e testemuña informa ba arguidu Chen. Testemuña mós depoimenta katak osan ho montante US\$500.00 ne'e to'o agora arguidu seidauk fó fila inklui arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte.

Alegasaun final

Prokuradór haktuir katak iha produsaun ba prova arguidu Leovigildo konfesa faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak loos duni arguidu Leovigildo koñese testemuña Shoaling, arguidu telefone duni ba testemuña atu hasoru malu iha loja Land mark, arguidu Chen Gou Hay entrega duni osan US\$500.00 ba arguidu Leovigildo no arguidu Leovigildo promete atu ajuda fó fali arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte. Arguidu mós deklara seidauk devolve arguidu Chen Gou Hay nia osan no prontu atu devolve fali osan refere.

Prokurador haktuir tan katak arguidu Chen deklarara katak fó osan ba arguidu Leovigildo laos atu foti pasaporte, maibé tanba argóidu dehan atu impresóa ne'e mak arguidu Chen Gou Hay fó osan ne'e. Nune'e mós testemuña Shoaling deklarara katak hasoru malu ho arguidu Leovigildo iha Loja Land Mark nia oin no entrega osan US\$500.00 ba arguidu Leovigildo iha arguidu nia kareta laran. Tanba arguidu mak telefone testemuña katak atu impresta osan no arguidu rasik mak promete atu foti fali arguidu Chen nia pasaporte, maibé to' o agora pasaporte la entrega.

Haree ba arguidu sira nia deklarasaun no testemuña nia depoimentu ne'e, prokuradór konsidera arguidu sira provadu komete krime korrupsaun tanba arguidu Leovigildo simu osan US\$500.00 hosi arguidu Chen no promete atu fó fila arguidu Chen nia pasaporte ne'ebé polísia prende ona, arguidu Chen mós entrega osan US\$500.00 ba arguidu ho intensaun atu arguidu Leovigildo foti fali nia pasaporte. Ho faktu sira provadu ne'e no tetu mós sirkunstánsia hotu-hotu ne'ebé iha, husu ba tribunál atu kondena arguidu Leovigildo ho pena prizaun tinan tolu suspende nia ezekusaun ba tinan tolu. Entretantu, arguidu Chen, husu ba tribunál atu kondena ho pena prizaun tinan tolu suspende nia ezekusaun ba tinan haat no aplika kustu judisiál US\$100.00.

Entretantu, defeza hosi arguidu Leovigildo haktuir katak arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun, testemuña mós konfirma maibé arguidu Leovigildo laos ezerse nia funsaun hanesan fuinsionariu públiku iha altura ne'eba, arguidu mós laiha kompeténsia atu fó fila arguidu Chen nia pasaporte no arguidu Leovigildo laos simu osan para atu fó fila árguidu Chen nia pasaporte, tanba ne'e husu ba tribunál atu aplika pena ne'ebé adekuadu.

Entretantu defeza husi arguidu Chen haktuir katak iha kazu ne'e arguidu Chen sai vítima tanba nia lakon nia osan, arguidu Leovigildo mak aproveita situaun ida ne'e hodi husu osan ba arguidu Chen atu foti fila arguidu Chen nia pasaporte no arguidu Chen rasik la hatene katak nia hahalok ida ne'e kontra lei tanba ne'e mak husu ba tribunál atu absolve arguidu Chen hosi krime ne'e.

Desizaun

Depoide avalia faktu hotu ne'ebé prodús durante julgamentu, tribunál prova katak arguidu Leovigildo provadu prátika krime korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu tanba arguidu nu'udar funsionariu públiku, simu osan hosi arguidu Chen no promete atu fó fila arguidu Chen nia pasaporte ne'ebé laos arguidu Leovigildo nia kompeténsia.

Nune'e mós arguidu Chen, tribunál prova pratika krime korrupsaun ativa tanba entrega osan ba arguidu Leovigildo ho intensaun atu hetan fali nia pasaporte ne'ebé laos arguidu Leovigildo nia kompeténsia no kontra lei.

Bazeia ba faktu sira provadu iha leten no tetu mós sirkunstánsia hotu-hotu ne'ebé iha, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu Leovigildo no arguidu Chen ho pena prizaun tinan tolu suspende ba tinan haat. Tribunál mós kondena arguidu sira selu kustu judisiál US\$100.00 ba kada arguidu.

4. Kazu pekulatu ho uzu

Nú. Prosesu : 0022/19.CACTL
Kompozisaun Tribunál : Singulár
Juis : Dr. João Ribeiro
Prokuradór : Dr. Jacinto Babo
Defeza : Dra. Agustinha de Oliveira
Desizaun : Pena admoestasaun

Iha 17 Juñu 2020, Tribubál Distrital Dili prezide julgamentu leitura sentensa ba krime pekulatu ho uzu ne'ebé envolve arguidu Jonas Sarmento Carmona no Francisco Doutel Sarmento hasoru Estadu RDTL, iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 22 Juñu 2019, maizumenus iha oras tuku 17:30 lokraik, ekipa konjunta ne'ebé mak kompostu husi KAK, PNTL, DNTT ho Dirasaun Nasionál Patrimóniu Estadu halo operasaun konjunta ba kareta Estadu nian ne'ebé mak serkula iha loron feriadu iha área Manleuana. Iha operasaun konjunta ne'e ekipa konsege prende kareta ho xapa martikula 05-566 G ne'ebé mak iha altura ne'ebá kondús husi arguidu Jonas Sarmento nu'udar arguidu Fransisco Doutel nia oan ne'ebé tula mós arguidu Fransisco Doutel iha kareta laran.

Ekipa konjunta halo kedas pasa revista ba kareta ne'e no identifika katak arguidu Fransisco Doutel ho arguidu Jonas Sarmento do Carmo utiliza kareta refere sein iha dokumentu sira hanesan guia de carcha (*karta lisensa atu uza kareta*) no mós karta autorizasaun husi superiór ne'ebé mak autoriza arguidu sira uza kareta ne'e iha loron feriadu/fora husi oras serbisu. Nune'e ekipa konjuta deside halo kedas aprensaun ba kareta ne'e tuir dokumentu sira.

Arguidu Francisco hatene katak kareta ho xapa Martikula 05-566 G ne'e propiedade Estadu/Sekertáriu Estadu Asuntu Veteranus nian ne'ebé maka distribui ba arguidu hodi uza iha oras serbisu deit.

Arguidu Jonas Sarmento do Carmo hanesan arguidu Fransisco Doutel Sarmento nia oan rasik ne'ebé serbisu hanesan funsionáriu kontratadu iha Sekertariadu Estadu Asuntu Veteranus ho serbisu prinsipál hanesan motorista hodi fasilita arguidu Francisco Doutel Sarmento nia serbisu iha komisaun homenagem. Komisaun ne'e mak entrega ba arguidu Francisco Doutel Sarmento

kareta ida ho marka Hi-Lux ho xapa martikula 05-655G desde tinan 2015 to'o 2019 no kada semana simu kupaun kombustivel ho valor US\$60.00.

Prokuradór akuza arguidu na'in rua kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penál to'o tinan 2 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha prosesu julgamentu, arguidu sira nega faktu hotu iha akuzasaun no arguidu Fransisco Doutel Sarmiento deklara katak sira foin mak fila husi Distritu Suai tanba iha asuntu serbisu, antes ne'e nia mós hetan karta guia husi superiór maibé la hetan perdiem ruma husi sira nia edifísiu.

Arguidu Jonas Sarmiento do Carmo deklara katak hanesan kondutór la hatene kona-ba quia husi sira nia superiór, nia serbisu mak atu tula funsióariu sira. Iha momentu ne'ebá nia hetan instrusaun atu ba Distritu Suai ba asuntu serbisu nian.

Alegasaun final

Prokuradór haktuir katak mezmu arguidu sira nega faktu hotu iha akuzasaun, maibé prokuradór mantein faktu sira iha akuzasaun no konsidera arguidu sira provadu komete krime pekulatu ho uzu tanba uza propriedade Estadu nian iha loron feriadu sein autorizasaun ruma. Nune'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu sira ho pena prizaun maibé suspende ninia ezekusaun.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu kondena arguidu sira ho pena admoestasaun.

Desizaun

Depoide avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu sira provadu komete krime pekulatu ho uzu tuir akuzasaun prokuradór nian tanba arguidu sira lori kareta Estadu nian iha loron domingo sein autorizasaun husi superiór.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu sira ho pena admoestasaun inklui kondena arguidu Fransisco Doutel Sarmiento selu indemnizasaun sivíl US\$200.00 no kustu judisiál US\$100.00. Entretantu arguidu Jonas Sarmiento do Carmo selu indemnizasaun sivíl US\$50.00.

Atu hetan informasaun liután bele kontaktu:

Ana Paula Marçal

Diretora Ezekutiva JSMP

Email: ana@jsmp.tl

Telefone: 3323883 | 77257466

Website: <https://jsmp.tl/>